cités unies France

Répertoire des partenariats de coopération décentralisée franco-chinois

Juillet 2005

Avertissement :

Cet annuaire a été établi à partir des réponses apportées au questionnaire adressé par Cités Unies France, entre 2003 et 2005, à l'attention d'une centaine de collectivités locales françaises.
Ces collectivités locales ont été identifiées grâce à des données du Ministère des affaires étrangères et de Cités Unies France.

Liste des partenariats franco-chinois :

- Conseil Régional d'Alsace - Municipalité populaire de Nanjing et Liaoning Economic and Trade Delegation
- Conseil Régional de Bretagne - Province du Shandong
- Conseil Régional de Franche-Comté - Province de l'Anhui
- Conseil Régional de Lorraine - Province du Hubei
- Conseil Régional du Nord-Pas-de-Calais - Municipalité de Tianjin
- Conseil Régional de Poitou-Charentes - Région autonome Zhuang du Guangxi
- Conseil Régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur - Province du Guangdong
- Conseil Régional Rhône-Alpes - Municipalité de Shanghai
- Conseil Général des Hauts-de-Seine - Province du Jiangsu
- Conseil Général de Lozère - Province du Guizhou
- Conseil Général de l'Orne - District de Daxing (Municipalité de Shanghai)
- Conseil Général du Territoire de Belfort - Baoji (Shaanxi)
- Conseil Général de la Vienne - Shenzhen (Guangdong)
- Communauté d'Agglomération de La Rochelle - Qingdao (Shandong)
- Communauté Urbaine de Brest - Qingdao (Shandong)
- Dunkerque Grand Littoral (Communauté urbaine) - Qinhuangdao (Hebei)
- Aix-en-Provence - Guilin (Guangxi) et Chaoyang (Pékin)
- Bourg-la-Reine - Yanqing (Pékin)
- Bourgoin-Jallieu - Wujiang (Jiangsu)
- Grenoble – Suzhou (Jiangsu)
- Issy-les-Moulineaux - District de Chongwen (Pékin) et Leshan (Sichuan)
- La Roche sur Yon - Zibo (Shandong)
- Le Havre - Dalian (Liaoning)
- Lyon - Canton (Guangdong)
- Marseille - Shanghai
- Montpellier - Chengdu (Sichuan)
- Montreuil - Changchun (Jilin)
- Nice - Hangzhou (Zhejiang)
- Paris - Pékin
- Provins - Pingyao (Shanxi)
- Rennes - Jinan (Shandong)
- Saint-Etienne - Xuzhou (Jiangsu)
- Toulouse - Chongqing

Conseil Régional d'Alsace - Municipalité populaire de Nanjing et Liaoning Economic and Trade Delegation

Président :
M. Adrien Zeller
35, avenue de la Paix
B.P. 1006
67000 Strasbourg Cedex
Tél. : 03 88 15 68 67
Fax : 03 88 15 68 15
Site Internet : www.region-alsace.fr

Contacts :
M. Jean-Paul Heider - vice-président délégué aux Relations Internationales

M. Pierre Meyer – Directeur de la Coopération et des Relations Internationales
Tél. : 03 88 15 68 41
Fax : 03 88 15 68 49
E-Mail : pierre.meyer@region-alsace.fr

Population de la collectivité française : 1 733 732 habitants.

Origine du partenariat :
18 juillet 1996

Objectifs de la coopération :
- Favoriser les échanges entre les populations pour une meilleure compréhension mutuelle.
- Développer les échanges économiques de la région avec la Chine.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Sciences et techniques
- Développement économique local
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Missions de prospection économique en Chine.
- Accueil de délégations chinoises en Alsace (visites économiques).

Acteurs impliqués :
En France : ADA (Agence pour le développement de l'Alsace).

En Chine : Alsace Development Agency (Pékin).

Perspectives :
Suite de la coopération économique.

Conseil Régional de Bretagne - Province du Shandong

Président :
M. Jean-Yves Le Drian
Hôtel de Région
238, av. du Général Patton
B.P. 3166
35711 Rennes Cedex 7

Contacts :
M. Christian Guyonvarc'h - vice-président du Conseil Régional délégué aux Affaires européennes et à la coopération interrégionale

Mme Sylvie Couratin - responsable des Relations Internationales
Tél. : 02 99 27 13 52
Fax : 02 99 27 15 85
E-Mail : s.couratin@region–bretagne.fr

Population de la collectivité française : 2 906 197 habitants

Caractéristiques :

- Péninsule de 27 000 km2 avec 3 500 km de côtes découpées.
- Population jeune (plus d'un Breton sur quatre a moins de 20 ans). Taux de scolarisation des 16-25 ans le plus élevé de France.
- Infrastructures : TGV, 1000 km d'autoroutes, desserte aérienne en expansion, grands ports maritimes de Lorient, Saint-Malo et Brest.
- Agriculture : première région agricole de France, principalement tournée vers l'élevage et les légumes (elle assure 12 % de la production nationale sur 5 % du territoire). Première région pour la pêche et les cultures maritimes. Industrie agroalimentaire très puissante.
- Industrie : industrie électronique (potentiel de recherche dynamique, en matière d'information et de télécommunications) ; industrie automobile.
- Secteur tertiaire : plus de 70 % de l'emploi.
- Une des premières régions touristiques françaises.

Origine du jumelage/partenariat :

Le secteur agricole prédominant, les façades maritimes à fort potentiel de développement, l'enseignement supérieur de bonne qualité sont à l'origine du partenariat. Volonté d'établir un lien avec une zone particulière de la Chine pour favoriser les échanges économiques. Partenariat établi en 1985.

Objectifs de la coopération :

- Développer les échanges économiques entre la Bretagne et la Chine.
- Renforcer le rôle de la société civile locale dans le processus de développement.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Commerce
- Enseignement / Education
- Agriculture et agroalimentaire
- Sciences et techniques
- Formation professionnelle
- Développement des échanges d'activités agricoles

Actions réalisées :

- De nombreux partenariats existent entre les universités du Shandong et les universités et écoles supérieures bretonnes (tel l'ISUGA de Quimper qui forme de jeunes européens et asiatiques aux pratiques des échanges économiques entre l'Europe et l'Asie ; l'INSA ; l'ENSCR).
- Le Lycée Emile Zola de Rennes, avec une section de chinois parmi les plus importantes au niveau national, a entrepris une coopération active avec un établissement scolaire de Jinan (Ecole des langues étrangères de Jinan) pour y développer des échanges linguistiques et culturels, mais aussi des relations pédagogiques entre enseignants.
- Projet de formation en Bretagne d'un groupe de jeunes éleveurs bovins du Shandong pendant un an piloté par les chambres d'agriculture de Bretagne. La première session a débuté en janvier 2003. Les six premiers mois se déroulent en Chine (formation linguistique et technique) et les six derniers mois en Bretagne (partie pratique).
- Projet destiné à accompagner le développement du nautisme en Chine en formant des étudiants du Shandong à la gestion des structures nautiques. Les six premiers mois se déroulent en Chine pour la formation préparatoire au français et les six derniers mois se dérouleront dans un centre nautique en Bretagne.
- Projet de concours de photographes intitulé « Regards croisés » dans le cadre des années croisées France-Chine, initié par le collectif breton Bretagne-Chine regroupant les associations bretonnes œuvrant en faveur de la Chine, qui consiste à faire venir des photographes chinois en Bretagne et envoyer des photographes bretons dans le Shandong afin d'échanger leur vision des deux régions.

Acteurs impliqués :
En France : Collectivités ; chambres consulaires ; établissements d'enseignement.

En Chine : Gouvernement de la Province du Shandong ; établissements d'enseignements.

Appréciation/bilan de la coopération :
Le partenariat fonctionne bien, il a permis de développer les échanges économiques et commerciaux, scientifiques et universitaires, ainsi que les activités nautiques. Il a également entraîné une progression de l'apprentissage du chinois en France et du français en Chine.

Perspectives :
Poursuite et amplification des projets.

Conseil Régional de Franche-Comté - Province de l'Anhui

Président :
M. Raymond Forni
Hôtel de Région
4, square Castan
25031 BESANCON CEDEX

Contact :
M. Bernard Viennet - responsable des Relations Internationales
Tél. : 03 81 61 61 31
Fax : 03 81 83 12 92
E-Mail : bernard.viennet@cr-franche-comte.fr

Association des Amitiés franco-chinoises (manifestations culturelles)
Tél. : 03 81 82 35 73
Fax : 03 81 82 28 83

Population de la collectivité française : 1 117 059 habitants

Origine du jumelage/partenariat :

Edgar Faure était Président de la Région à l'époque où s'est mise en place la coopération avec l'Anhui. En raison de sa contribution au rapprochement diplomatique entre la France et la Chine (il avait été chargé, par De Gaulle, de la mission diplomatique à Pékin précédant la reconnaissance de la République populaire de Chine par la France), l'Ambassade de Chine l'a contacté en 1985-1986 afin de lui proposer un partenariat avec une province chinoise. Son choix s'est porté sur la Province de l'Anhui, région rurale située non loin des grands centres économiques.

Après une période de gel de la coopération due aux événements de Tiananmen, le partenariat a été relancé fin 1999.

Objectifs de la coopération :

Développement des échanges universitaires, économiques et culturels.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Développement économique local
- Agriculture et agroalimentaire
- Culture et francophonie

Actions réalisées :
- Signature du premier accord de coopération en 1987.
- Partenariats entre universités donnant lieu à des échanges d'étudiants.
- Visite du Président de la télévision de l'Anhui afin de rencontrer le Président de France 3 Franche-Comté – Bourgogne (possibilité d'échanges de programmes).

Acteurs impliqués :
En France : universités ; Association des Amitiés franco-chinoises ; Association des Chinois de l'Est ; Consulat de Chine à Strasbourg.

En Chine : Gouvernement provincial de l'Anhui ; Ambassade de France en Chine.

Appréciation/bilan de la coopération :
Les échanges universitaires fonctionnent bien, mais les autres coopérations envisagées dans le mémorandum n'ont pas encore abouti, en particulier dans les domaines économique et agricole. La rencontre entre les présidents de télévisions n'a pas encore été suivie d'effets.
La Région rencontre plusieurs difficultés, principalement dues à l'éloignement géographique et à la langue. Au-delà, la coopération peut être freinée par des différences culturelles de fond, notamment dans la manière d'approcher les projets (par exemple, les pouvoirs de l'Etat chinois en général et du gouvernement provincial de l'Anhui en particulier sont beaucoup plus étendus que ceux de l'Etat français et du Conseil régional de Franche-Comté, ce que les Chinois ont du mal à comprendre).
De manière générale, le partenariat demande beaucoup d'énergie pour relativement peu de résultats concrets.

Perspectives :
- Développer les échanges culturels (projet d'inviter un orchestre de musique traditionnelle chinoise à participer au Festival de musique de Franche-Comté et de Besançon).
- Développer la coopération économique dans le domaine de la sous-traitance automobile.
- Développer la coopération agricole dans les domaines de l'élevage et de la vitiviniculture.

Conseil Régional de Lorraine - Province du Hubei

Président :
M. Jean-Pierre Masseret
Hôtel de Région
Place Gabriel Hocquard
BP 1004
57036 Metz Cedex 01
Tél. : 003 87 33 60 00
Fax : 03 87 32 89 33
Site Internet : www.cr-lorraine.fr

Contacts :
Mme Domnique Ronga - Vice-Présidente déléguée à la Coopération internationale décentralisée

Mme Danièle Behr - responsable des Relations Internationales
Tél. : 03 87 33 62 82
Fax : 03 87 33 61 89

Population de la collectivité française : 2,3 millions d'habitants

Origine du jumelage/partenariat :
- Incitation des services extérieurs de l'Etat français.
- Caractéristiques industrielles communes avec la Lorraine.
- Existence de projets lorrains en cours.
- Fort potentiel de coopération au niveau des échanges industriels et économiques.

Objectifs de la coopération :
- Développer les échanges économiques entre la Lorraine et la Chine.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Environnement
- Agriculture et agroalimentaire
- Formation professionnelle

Actions réalisées :
- Signature d'un mémorandum en juillet 1997.
- Signature d'un accord de jumelage en février 1998.
- Echanges réguliers entre des représentants des deux régions dans le cadre d'un comité de pilotage afin de faire le bilan de leur action commune et de définir leurs priorités d'intervention future.
- Organisation de rencontres et d'échanges d'expérience et de savoir-faire sur des thématiques spécifiques (par exemple sur l'environnement).

- Aide aux échanges économiques et commerciaux par le biais de rencontres entre PME-PMI des deux régions (visites de délégations, constitution d'une banque de données destinée à faciliter l'information sur les offres de partenariats d'entreprises lorraines et chinoises).

Réalisation du projet ECHIBUSA (EU-China Business Approach) dans le cadre du programme européen EU / China LAL (Local Authority Linking Programme) en 1998 :
piloté par la CCI, il avait pour principal objectif d'aider les PME françaises et chinoises à identifier les partenaires potentiels dans les régions participantes afin de conclure des accords à moyen terme.

- Soutien financier conjoint de la Région et de la province du Hubei aux projets élaborés par des opérateurs français et chinois , par exemple :

- Environnement : réalisation par le Centre international de l'eau de Nancy (NANCIE) d'un cahier des charges relatif au schéma d'assainissement de la ville de Jinmen.
- Enseignement supérieur et formation professionnelle : coopération du Pôle Universitaire Européen (PUE) de Nancy-Metz avec l'Université de Wuhan (échanges d'étudiants et d'enseignants) ; divers partenariats universitaires ; étude de faisabilité pour la mise en place d'une structure pilote de formation professionnelle dans le Hubei par l'organisation Coopération Développement Industriel et Formation (CODIFOR), en réponse à la demande chinoise et sur financements européens.
- Reconversion industrielle et développement économique : étude du Centre européen de Ressources sur les Reconversions et les Mutations (CERRM) sur le re-développement économique et social du Hubei, dont l'objectif général est le développement de relations permanentes de coopération entre les deux régions.

- Création d'un centre de formation aux métiers de l'automobile, en liaison avec l'usine Citroën Dongfeng de Wuhan.
- Transfert d'un mastère franco-chinois en modernisation, reconversion industrielle et développement durable de l'Ecole nationale supérieure des Mines de Nancy dans la Province du Hubei.

Acteurs impliqués :
En France : universités ; NANCIE ; Groupement interprofessionnel de Promotion de l'Economie du Bois ; CODIFOR ; CERRM ; Union européenne ; Ministère de l'Enseignement supérieur et Ministère des Affaires étrangères.

En Chine : Province du Hubei ; universités ; usine Citroën Dongfeng de Wuhan.

Perspectives :
Les partenaires chinois ont exprimé leurs attentes dans les domaines suivants : formation de professeurs techniques ; coopération économique (mise en place d'un dispositif d'animation économique local favorisant les initiatives locales) ; coopération agricole (projet d'élevage de bovins ayant pour finalité de lancer des produits laitiers sur le marché chinois) ; secteur de la génétique (semences céréalières) ; activité forestière (question du reboisement) ; et échanges culturels croisés franco-chinois (art du cirque, enseignement des arts plastiques et enseignement musical).
La partie chinoise souhaite également le déplacement d'une délégation de plusieurs PME-PMI lorraines, appartenant au secteur des hautes technologies, pour découvrir le potentiel économique de la Province du Hubei, et plus spécialement celui de la « vallée optique », regroupement d'entreprises travaillant dans le secteur des nouvelles technologies.

Conseil Régional du Nord-Pas-de-Calais – Municipalité de Tianjin

Président :
M. Daniel Percheron
Hôtel de Région
Centre Rihour
59555 LILLE CEDEX
Tél. : 03 28 82 82 82
Fax : 03 28 82 82 83

Contacts :
Mme Ginette Verbrugghe - Vice-Présidente déléguée à la solidarité internationale, à la citoyenneté et aux innovations sociales

Mme Geneviève Sevrin - responsable des Relations Internationales
Tél. : 03 28 82 77 02
Fax : 03 28 82 77 05
E-Mail : g.sevrin@cr-npdc.fr

Population de la collectivité française : 3 996 588 habitants

Secteurs d'intervention :
Echanges universitaires et lycéens, environnement, problématiques urbaines et santé, économie.

Actions réalisées :
La Région avait une coopération avec Tianjin depuis 1984, mais elle l'a interrompue en 1996. Aujourd'hui, le partenariat reprend, et une déclaration commune d'intention a été signée le 11 octobre 2003 à Tianjin et le 27 à Lille.

Conseil Régional de Poitou-Charentes – Région autonome Zhuang du Guangxi

Président :
Mme Ségolène Royal
Région Poitou-Charentes
15, rue de l'Ancienne Comédie
BP 575
86021 POITIERS CEDEX
Tél. : 05 49 55 76 12
Fax : 05 49 55 76 29

Contacts :
M. Sylvain Pothier - responsable des Relations Internationales
E-Mail : s. pothier@cr-poitou-charentes.fr

Population de la collectivité française : 1 640 068 habitants

Origine du jumelage/partenariat :

Des contacts existaient entre la Chambre régionale de commerce et d'industrie et le Guangxi. Ils ont souhaité associer la Région qui, de son côté, avait déjà une coopération avec le Vietnam. Le Guangxi est une province assez francophile qui avait des contacts réguliers avec les Français à l'époque de leur présence en Indochine. Durant les années 1990, les relations avec la Région Poitou-Charentes ont été les premières de la Région autonome Zhuang avec l'extérieur.

Objectifs de la coopération :

Le Guangxi étant une région en retard de développement, l'objectif principal est l'aide au développement. Au-delà, il s'agit d'avoir une présence régulière en Chine pour accompagner les entreprises de la Région sur l'ensemble de la Chine du Sud, et ponctuellement sur Pékin et Shanghai (en liaison avec la CCI d'Angoulême).

Secteurs d'intervention :

- Développement économique local
- Culture et francophonie
- Enseignement / Education
- Agriculture et agroalimentaire

Actions réalisées :

- Domaine culturel :

- Echanges d'artistes : présence d'artistes de la Région au Festival international de Nanning depuis 1997, accueil d'artistes chinois dans les festivals de la Région.

- Depuis l'année dernière, coopération entre des écoles du cirque française et chinoises. Résidence d'artistes, tournée régionale conjointe d'artistes français et chinois.
- Dans le cadre de l'Année de la Chine, exposition itinérante d'archéologie chinoise dans 6 musées de la Région.

- Domaine de l'enseignement : accompagnement du partenariat de l'Université de La Rochelle avec l'Université du Guangxi et l'Institut des minorités de Nanning.
- Domaine économique :

- Coopération dans les domaines vitivinicole et agroalimentaire ainsi que dans le domaine de l'aménagement portuaire.
- Accueil des entreprises du Guangxi sur le Salon mondial des PME Futurallia.

Acteurs impliqués :
En France : CRCI Limousin - Poitou-Charentes ; CCI d'Angoulême ; Université de La Rochelle ; structures culturelles (Association musique et danse en Poitou-Charentes, Ecole nationale du cirque de Châtellerault, Théâtre de l'Avant-Scène de Cognac…) ; Ambassade de Chine en France.

En Chine : Gouvernement de la Région autonome Zhuang ; Consulat général de France à Canton ; Missions économiques (Shanghai, Canton, Hong Kong).

Appréciation/bilan de la coopération :
La coopération universitaire est un peu plus difficile à mettre en place que la coopération culturelle (en particulier entre les écoles de cirque), qui est très positive. Il s'est établi un partenariat permanent, ce qui est la première étape de prise de confiance. Ce pendant, certaines différences culturelles ralentissent un peu la suite de la coopération. Les négociations sont souvent assez difficiles et incertaines.

Perspectives :
Réflexion actuellement sur une coopération en partenariat avec d'autres collectivités françaises, en particulier de la Région (la Vienne, La Rochelle…).

Conseil Régional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur - Province du Guangdong

Président :
M. Michel Vauzelle
Hôtel de Région
27, place Jules Guesde 02
13481 MARSEILLE
Tél. : 04 91 57 54 68
Fax : 04 91 57 54 58

Contacts :
M. Bernard Granier - président de la Commission croissance et développement économique, Europe et coopération

M. Thierry Delcroix - responsable des Relations Internationales
E-Mail : tdelcroix@hdr.cr-paca.fr

Population de la collectivité française : 4 506 200 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
1985 : Demande de la part de la province chinoise d'échanges culturels et dans les nouvelles technologies (présence dans la région du technopôle de Sophia Antipolis).

Objectifs de la coopération :
L'objectif principal est de pousser le développement de la Région vers cette province en plein développement. L'objectif est donc surtout de développer les échanges économiques, mais aussi culturels et universitaires.

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Sciences et techniques
- Culture et francophonie

Actions réalisées :
- Signature de l'accord de coopération en 2000.
- Installation en 2001 d'un bureau de promotion des entreprises de la Région à Canton.
- Missions d'entreprises.
- Echanges d'expérience entre la Région et la Province dans le domaine du soutien aux PME-PMI.
- Echanges dans les domaines technologiques et scientifiques (laboratoires de recherche, universités, entreprises high-tech implantées dans le Guangdong…).
- Culture : soutien à des structures régionales (Orchestre régional de Cannes, Conservatoire de Marseille…) ; organisation d'une semaine culturelle du Guangdong dans la Région, et d'une année de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur dans le Guangdong en 2005, dans le cadre des années croisées France-Chine.

- Coopération universitaire : coopération de plusieurs universités avec l'Université Sun Yat Sen à Canton, surtout dans le domaine juridique (besoin des partenaires chinois dû à l'entrée de la Chine à l'OMC, coopération avec Sciences Po Aix et Aix-Marseille III) mais aussi dans le domaine économique ; développement de l'enseignement du chinois dans les universités de la Région.

Appréciation/bilan de la coopération :
Le partenariat fonctionne bien grâce à l'implication très forte des interlocuteurs. Beaucoup d'entreprises françaises se sont implantées dans le Guangdong, et de vrais échanges se sont développés entre les entreprises. Les Chinois sont très demandeurs d'échanges avec la Région.

Le partenariat rencontre quelques difficultés. Les partenaires français et chinois n'ont pas toujours la même vision des projets, ce qui peut conduire les Chinois à vouloir imposer des lignes directrices qui ne sont pas conformes aux souhaits de la Région PACA. Un autre problème est celui de l'omniprésence du pouvoir politique dans les actions menées. Toutefois, ce défaut est aussi un atout, car l'omniprésence du pouvoir institutionnel de la Province permet aussi de faire avancer les choses plus rapidement. Enfin, la Région rencontre des difficultés à mobiliser les partenaires français pour se rendre plus souvent en Chine. Des efforts sont à faire pour être plus présent.

Perspectives :
- Renforcer la coopération économique et universitaire.
- Développer les échanges touristiques (promouvoir le tourisme entre les deux régions et améliorer la qualité de l'accueil).

Conseil Régional Rhône-Alpes – Municipalité de Shanghai

Président :
M. Jean-Jack Queyranne
78, route de Paris
BP 19
69751 CHARBONNIERES-LES-BAINS CEDEX
Tél. : 04 72 59 40 00
Fax : 04 72 59 42 18
Site Internet : www.cr-rhone-alpes.fr

Contacts :
M. Jean Besson Vice-Président, délégué aux Relations Internationales

M. Bruno Chiaverini - responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 72 59 52 59
Fax : 04 72 59 45 88
E-Mail : bchiaverini@cr-rhone-alpes.fr

Population de la collectivité française : 5 645 407 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Le partenariat de la Région avec Shanghai a été initié dans la continuité des relations, très anciennes, de la ville de Lyon avec la Chine.

Objectifs de la coopération :
En priorité, développer les échanges dans le domaine économique ainsi que dans le domaine de l'enseignement supérieur. Egalement développer la francophonie.

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Sciences et techniques
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Signature du premier protocole d'accord sur la coopération en 1986.
- Mise en place de commissions mixtes dans chacun des domaines de coopération, chargées de réunir régulièrement les administrations concernées et de formaliser par des accords spécifiques leurs objectifs et modalités de coopération.
- Représentation permanente à Shanghai depuis 1989 ; mise en place du bureau ERAI (Entreprise Rhône-Alpes International)-Shanghai en 1997.
- Forum de l'Economie Rhône-Alpes – Shanghai, organisé à Lyon, en octobre 2003, par la Région Rhône-Alpes et la Municipalité de Shanghai.
- Opération de promotion culturelle et touristique « Rhône-Alpes – Chine – 2003 », organisée en décembre 2003, par le Comité régional du Tourisme et la Chambre régionale de Commerce et d'Industrie, avec l'appui d'ERAI-Shanghai.

- Soutien à la création de filières d'enseignement francophones à Shanghai, dans le cadre de partenariats avec des établissements rhônalpins (par exemple, le Centre de formation au français fonctionnel de l'Université médicale N°2 de Shanghai, soutenu via un partenariat hospitalo-universitaire avec Lyon et Grenoble ; ou encore le « Master of Business Administration » de l'Université de Shanghai, créé en 1998 en partenariat avec l'Ecole de Management de Lyon , l'IAE de l'Université Jean Moulin Lyon 3, l'ESA de l'Université Pierre Mendès France Grenoble 2 et l'ESC Grenoble).
- Octroi de bourses de mobilité en faveur d'étudiants, de doctorants, d'enseignants et de chercheurs.
- Soutien des programmes conjoints de recherche avec Shanghai (mise en place en 2001 d'un fonds de cofinancement en partenariat avec la Commission pour la Science et la Technologie de la Municipalité de Shanghai, à hauteur d'environ 300 000 euros par an, pour le développement de programmes conjoints de recherche dans les secteurs des sciences économiques, des sciences de la vie et des sciences des matériaux).
- Echanges culturels (expositions, coproductions…). Dans le cadre des années croisées France-Chine, 6 projets d'opérateurs culturels français).
- Echanges entre lycées, séjours d'étude et de découverte.

Acteurs impliqués :
En France : établissements d'enseignement ; CCI.

En Chine : Municipalité de Shanghai et ses commissions annexes ; Consulat de France à Shanghai ; bureau ERAI-Shanghai.

Appréciation/bilan de la coopération :
Coopération très positive, solidement installée, en particulier dans les domaines de l'économie et de la recherche. D'autres thèmes restent à développer.

Perspectives :
Approfondissement des coopérations existantes. Développer la coopération dans les domaines de l'agriculture et agroalimentaire et de l'environnement.

Conseil Général des Hauts-de-Seine – Province du Jiangsu

Président :
M. ~~Nicolas Sarkozy~~ Patrick Devedjian
Hôtel du Département
2, Boulevard Soufflot
92015 NANTERRE CEDEX
Tél. : 01 47 29 30 31
Fax : 01 47 29 34 34

Contacts :
Mme Sophie Francheteau - directeur des Relations Internationales
Tél. : 01 47 29 30 31

Mme Blandine Delanoue - chargée des Affaires Asie
Tél. : 01 47 25 36 60
E-Mail : bdelanoue@cg92.fr

Population de la collectivité française : 1 428 881 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Le Département était intéressé par le marché chinois dans le cadre de sa politique de développement international. Le Jiangsu a été choisi comme partenaire, il y a 10 ans, en grande partie en raison de son fort potentiel de développement.

Objectifs de la coopération :

L'objectif principal est de développer les échanges économiques et de favoriser l'implantation en Chine d'entreprises du Département. Dans une moindre mesure, il s'agit également de développer les échanges universitaires, culturels et de savoir-faire.

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle

Actions réalisées :
- Mise en place à Nankin (capitale de la province) d'un bureau de représentation économique permanent, en 2001.
- Echanges universitaires.
- Echanges de collections entre musées, particulièrement à l'occasion des années croisées France-Chine.
- Visites de délégations pour des formations ponctuelles.

Acteurs impliqués :
En Chine : Gouvernement provincial du Jiangsu ; Bureau de représentation économique ; Consulat de France à Shanghai et Mission économique.

Appréciation/bilan de la coopération :
La coopération économique donne d'assez bons résultats, on constate effectivement un développement du chiffre d'affaires des entreprises des Hauts-de-Seine sur la Chine. Des relations de confiance se sont établies entre les partenaires français et chinois.

Perspectives :
La coopération économique reste prioritaire, mais le Département souhaite développer les partenariats universitaires, notamment avec les grandes écoles présentes dans les Hauts-de-Seine.

Conseil Général de Lozère – Province du Guizhou

Président :
M. Jean-Paul Pourquier
Conseil général de la Lozère
4, rue de la Rovère
BP 24
48001 Mende Cedex
Tél. : 04 66 49 66 66
Fax : 04 66 49 66 10
Site Internet : www.lozerefrance.com

Contacts :
M. Pierre Hugot - président de la Commission Agriculture et Affaires européennes

M. Eric Debenne - responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 66 49 66 01
Fax : 04 66 49 66 23
E-Mail : cabinet@cg48.fr

Population de la collectivité française : 73 509 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
C'est l'Ambassade de Chine qui cherchait un territoire de montagne ayant su allier développement économique et protection de l'environnement. Elle s'est adressée à l'Association nationale des Elus de la Montagne (ANEM) qui lui a proposé la Lozère. Après plusieurs visites dans le Département, l'Ambassade a proposé au Conseil général un rapprochement avec la province du Guizhou, qui présente de nombreux points communs avec la Lozère.

Objectifs de la coopération :
Echanges mutuels dans différents domaines.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Patrimoine, tourisme
- Agriculture et agroalimentaire
- Développement économique local

Actions réalisées :
- Signature d'un mémorandum en octobre 2001.
- Signature en septembre 2003 d'une convention de partenariat portant sur les domaines de l'enseignement supérieur (échanges d'étudiants), du tourisme et de l'agriculture et agroalimentaire.

Acteurs impliqués :
En France : Chambre consulaire ; université ; lycées ; Comité départemental du Tourisme.

En Chine : Collectivité ; Ambassade de France à Pékin.

Appréciation/bilan de la coopération :

Le partenariat repose sur des intérêts communs et une réelle volonté de coopérer. Les échanges avec la Province sont très nombreux (accueil de délégations…) et permettent une réelle concertation entre les deux partenaires. Grâce à cela, les choix et les objectifs de la coopération ont pu être affinés.
Le partenariat a abouti plus rapidement dans les domaines de l'enseignement et du tourisme, grâce, principalement, à la forte volonté et à la bonne entente des personnes en charge de ces volets.

Perspectives :
Développer les échanges économiques et culturels.

Conseil Général de l'Orne - District de Daxing (Municipalité de Shanghai)

Président :
M. ~~Gérard Burel~~ Alain Lambert
Hôtel du Département
27, bd de Strasbourg
BP 528
61017 Alençon Cedex
Tél. : 02 33 81 60 00
Fax : 02 33 81 60 39

Contacts :
M. Jean-Pierre Blouet - président de la Commission des Affaires économiques et du Développement de l'Emploi

Mlle Isabelle Ermessent – chargée de mission Coopération décentralisée
E-Mail : didev@cg61.fr

Population de la collectivité française : 292 337 habitants

Caractéristiques :
Département rural.

Origine du jumelage/partenariat :
La Municipalité de Shanghai avait été intéressée en 1995 par un projet d'installation d'une usine de colle alimentaire (projet qui n'a pas été finalisé).

Objectifs de la coopération :

Développer les échanges économiques entre l'Orne et la Chine.

Secteurs d'intervention :
Développement économique local.

Actions réalisées :
- Coopération avec la filière cidricole du District de Daxing.
- Création par la société Normandie Bois Entreprise à Alençon d'une filiale en Chine (participation du Conseil général 51 621 euros).

Acteurs impliqués :
En Chine : Municipalité de Shanghai ; District de Daxing.

Conseil Général du Territoire de Belfort – Baoji (Shaanxi)

Président :
M. Yves Ackermann
Hôtel du département
Place de la Révolution française
90020 BELFORT CEDEX
Tél. : 03 84 90 93 69
Fax : 03 84 90 93 99

Contact :
M. Philippe Péquignot - responsable des Relations Internationales
E-Mail : philippe.pequignot@cg90.fr

Population de la collectivité française : 142 000 habitants.

Origine du jumelage/partenariat :
2002 – proposition de la ville de Baoji par un tiers.

Objectifs de la coopération :
- Favoriser les échanges entre les populations pour une meilleure compréhension mutuelle.
- Valoriser l'image du département à l'international.
- Développer les échanges économiques entre le département et la Chine.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.
- Valoriser l'image de la culture et de la langue française en Chine.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement /Education
- Développement économique local
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Plusieurs projets culturels dans le cadre de l'année de la Chine en France.
- Echanges d'étudiants.
- Réception de deux cadres chinoises au sein du Conseil général.
- Mise en place de classes d'apprentissage du chinois à Belfort.
- Création d'un annuaire économique de la ville de Baoji.

Acteurs impliqués :
En France : Conseil général du Territoire de Belfort ; ADEBT - Théâtre-Cinéma ; Maison du Temps et de la Mobilité ; Ville de Besançon ; bibliothèques ; ESTA-UTBM ; Musée de Belfort ; collèges et lycées.

En Chine : Ville de Baoji ; Musée de Baoji ; Ville de Xi'an ; Université technologique de Xi'an ; studio cinématographique de Xi'an.
Perspectives :
- Asia Urbs : projet sur la mobilité.
- Annuaire économique des entreprises de Baoji.
- Manifestations culturelles dans le cadre des années France-Chine.

Conseil Général de la Vienne – Shenzhen (Guangdong)

Président :
M. ~~Alain Fouche~~ Claude Bertaud
Hôtel du Département
1, Place Aristide Briand
BP 319
86008 POITIERS CEDEX
Tél. : 05 49 00 55 70
Fax : 05 49 00 55 79

Contacts :
M. André Sénécheau - conseiller général chargé des relations avec la Chine

M. Denis Brunet – Président de la Commission des relations internationales du Conseil général, membre de la CNCD

M. Jacques Aumasson - responsable des Relations Internationales

Population de la collectivité française : 400 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Volonté de M. Monory d'engager une coopération avec la Chine (visite officielle).

Objectifs de la coopération :
Culture et économie.

Secteurs d'intervention :
- Culture
- Enseignement / Education
- Formation municipale
- Développement économique local
- Gestion des services publics
- Environnement
- Jeunesse
- Agriculture et agroalimentaire
- Formation professionnelle
- Tourisme
- Sciences et techniques

Actions réalisées :
- Signature de l'accord de coopération en 1994.
- Contribution du Département à l'ouverture d'un Restaurant de la Vienne à l'Hôtel Wuzhou (5 étoiles), dirigé par un chef français jusqu'en 1999. Formation de deux chefs chinois au Futuroscope.
- Nombreux échanges culturels, avec l'appui de l'association « Couleurs de Chine » (concert de musique classique, exposition de peintres de Shenzhen, accueil d'un groupe folklorique chinois, tournée d'une compagnie du Département en Chine). Mise en place d'une résidence d'artistes réciproque.

- Semaine de Shenzhen dans la Vienne en octobre 2003. Diverses animations envisagées dans le cadre des années croisées (exposition, semaine de la Vienne à Shenzhen en 2005…).
- Présence du Conseil général depuis 3 ans à la foire High Tech de Shenzhen.
- Contacts engagés pour l'ouverture d'un Parc du Futuroscope à Shenzhen.
- Echanges d'étudiants.
- Echanges de personnel entre le Parc du Futuroscope et le Parc « Vitrines du Monde » de Shenzhen.
- Actions de formation en direction des fonctionnaires de la Municipalité de Shenzhen, lors de différentes visites organisées dans le Département.

Acteurs impliqués :
En France : Université de Poitiers ; Chambre de Commerce et d'Industrie de la Vienne.

En Chine : Chambre de Commerce de Shenzhen ; Société Hallmart (franco-chinoise).

Appréciation / bilan de la coopération :
Les objectifs ont partiellement été atteints. Les actions culturelles se multiplient, bénéficiant notamment de la dynamique des année croisées France-Chine.
Le développement économique est un travail de longue haleine commencé réellement il y a trois ans, nous commençons à en percevoir les fruits (bénéfices pour nos entreprises et projet d'implantation d'un Futuroscope à Shenzhen).
Différences culturelles importantes et frilosité des PME pour l'international en général et la Chine en particulier.

Perspectives :
Poursuite de la présence du Conseil général à la Foire High Tech de Shenzhen, participation de PME de Shenzhen au Forum de partenariats d'entreprises FUTURALLIA au Futuroscope en juin 2004, participation à la Foire expo internationale « Fleurs et jardins » de septembre 2004 à mars 2005, semaine culturelle de la Vienne au printemps 2005 dans le cadre de l'année de la France en Chine.

Communauté d'Agglomération de La Rochelle – Qingdao (Shandong)

Président :
M. Maxime Bono
Hôtel de la Communauté d'Agglomération
6, rue St Michel
BP 1287
17086 LA ROCHELLE
Tél. : 05 46 51 50 00
Fax : 05 46 51 50 55

Contacts :
M. Daniel Groscolas - Vice-Président délégué aux relations internationales
Tél. : 05 46 51 51 26
Fax : 05 46 51 53 29
E-Mail : groscolas@cda-larochelle.org

Population de la collectivité française : 140 000 habitants

Caractéristiques :
- Site historique et touristique.
- Technologies nouvelles.
- Partenaire de Paris lors de sa candidature aux Jeux olympiques de 2008 compte tenu de ses infrastructures nautiques.
- Importantes initiatives en matière de protection de l'environnement.

Objectifs de la coopération :
Préparation des épreuves nautiques des J.O. 2008.

Secteurs d'intervention :
- Sport
- Enseignement / Education
- Environnement
- Culture et francophonie
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Signature d'un accord de coopération en 2002.
- Formations linguistiques.
- Nautisme : gestion d'une manifestation internationale ; assistance technique.

Acteurs impliqués :
En France : Collectivité ; Lycée hôtelier de La Rochelle ; Port de La Rochelle ; professionnels du nautisme.
En Chine : Collectivité.

Communauté Urbaine de Brest - Qingdao (Shandong)

Président :
M. François Cuillandre
24, rue Coat Ar Guéven
BP 883
29279 BREST CEDEX
Tél. : 02 98 33 50 50
Fax : 02 98 33 50 06
E-Mail : contact@cub-brest.fr
Site Internet : www.cub-brest.fr

Contacts :
M. Marc Labbey - vice-président à la Communauté Urbaine

M. Michel Morvan - directeur du Pôle développement
Mme Annick Trinquet – responsable du Service des Relations européennes et internationales à la CUB
Mission de développement
Tél. : 02 98 33 52 40
Fax : 02 98 33 51 68
E-Mail : annick.trinquet@cub-brest.fr

Origine du jumelage/partenariat :
Le partenariat a été initié à la demande de l'Ambassade de Chine en France. Brest et Qingdao ont des caractéristiques communes : villes portuaires, dotées de centres de recherche sur la mer. En outre, Qingdao accueillera les épreuves nautiques des Jeux olympiques de 2008, c'est pourquoi l'Ambassade a fait appel au savoir-faire technique de Brest.

Objectifs de la coopération :
Les objectifs principaux sont, d'une part, l'échange d'expérience dans le domaine de l'étude des langues et surtout des sciences et techniques de la mer, et d'autre part, le partage du savoir-faire de Brest en matière de nautisme. La CUB a aussi pour objectif de développer les échanges culturels, ainsi que les échanges économiques, en aidant les entreprises.
La mission de la CUB consiste à mettre en relation les acteurs locaux des deux villes : elle est le moteur d'une dynamique que les partenaires sont chargés de mettre en œuvre par leur savoir-faire.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Sciences et techniques
- Formation professionnelle
- Agriculture et agroalimentaire
- Développement économique local
- Culture et francophonie

Actions réalisées :
- Signature officielle du partenariat économique en 2002.

- Partenariats entre universités et grandes écoles de Brest et de Qingdao : échanges d'étudiants et d'enseignants, mises en place de programmes communs (cursus communs dans les langues et le management de la Faculté de lettres de l'Université de Bretagne occidentale avec l'Université de Qingdao, développement d'un logiciel d'aide à la décision pour la navigation à l'ENSTB Bretagne), développement de l'apprentissage du chinois (création d'un centre trilingue français, allemand, chinois au sein de la formation LEA)…
- Coopération entre les parcs scientifiques et de recherche (en particulier entre le technopôle Brest Iroise et le « Qingdao hi-tech park ») : échanges d'information, organisation de séminaires, échanges de chercheurs…
- Projet de préparation aux épreuves nautiques des Jeux Olympiques : étude du plan d'eau, mise en place d'une filière de formation et de préparation des athlètes de haut niveau dans les disciplines de la voile (formation de cadres en partenariat avec la Fédération française de Voile), étude d'un plan de sécurité.
- Grande mission économique et scientifique à Qingdao en 2003 : délégation d'entreprises de la région et de chercheurs (agroalimentaire, recherche fondamentale, biotechnologies…).
- Projets culturels dans le cadre des années croisées France-Chine (participation de la Région) : échanges de chorales, théâtre…

Acteurs impliqués :
En France : Université de Bretagne Occidentale ; Ecole Supérieure de Microbiologie et de Sécurité Alimentaire de Brest ; Institut Universitaire Européen de la Mer ; Ecole Nationale Supérieure des Télécommunications de Bretagne ; Centre de Documentation de Recherche et d'Expérimentation sur les Pollutions Accidentelles des Eaux ; Service Hydrographique et Océanographique de la Marine, Service Départemental Incendie et Secours du Finistère ; Technopôle Brest Iroise ; Fédération Française de Voile ; Institut National d'Etudes de la Sécurité Civile.

En Chine : Université Régionale du Shandong à Qingdao ; Ocean University of Qingdao ; Port de Qingdao ; Qingdao Municipal Overseas Investment Promotion Bureau ; Institut d'Océanographie ; Ecole de Voile de Qingdao ; Hi Tech Industrial Park ; Brittany Companies Representative.

Appréciation/bilan de la coopération :
La coopération fonctionne relativement bien. Des échanges sérieux se sont développés, surtout dans le domaine scientifique.
Le partenariat est confronté à certaines difficultés, liées aux différences culturelles (par exemple, approche différente des contrats) ou à la différence de taille des collectivités. Cet écart de population est pourtant inévitable, car les villes moyennes chinoises sont des villes rurales, avec lesquelles il est moins intéressant de coopérer.

Perspectives :
Partenariat tripartite avec la ville jumelle allemande de Brest.

Dunkerque Grand Littoral (Communauté urbaine) – Qinhuangdao (Hebei)

Président :
M. Michel Delebarre
Pertuis de la Marine
BP 5530
59386 DUNKERQUE CEDEX 1
Tél. : 03 28 62 70 00
Fax : 03 28 62 71 11

Contacts :
M. Bruno Cooren - responsable des Relations Internationales

Mme Rose-Anne Bisiaux - chargée de mission Chine
Tél. : 03 28 62 71 08
Fax : 03 28 62 71 16
E-Mail : roseanne.bisiaux@dgl.cc

Population de la collectivité française : 210 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
En novembre 1996, le Président de la Communauté urbaine de Dunkerque, à l'occasion d'un colloque organisé par l'ISCID, a émis auprès de l'Ambassadeur de Chine en France le souhait d'établir une coopération économique avec une ville portuaire chinoise (Qinhuangdao possède un port indutriel).

Objectifs de la coopération :
- Coopération économique et commerciale.
- Coopération portuaire.
- Coopération universitaire.
- Echanges culturels et touristiques.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Développement économique local
- Commerce
- Culture et francophonie

Actions réalisées :
- 2000 : signature d'un protocole de jumelage entre la CUD et la ville de Qinhuangdao.
- Coopération portuaire : établissement d'une ligne Dunkerque-Qinhuangdao.
- De 1997 à 2001 : accueil de délégations chinoises, accueil d'étudiants chinois à l'Université du Littoral Côte d'Opale (ULCO).
- 2003-2004 : participation à un projet culturel mené par le « Bateau Feu » (scène nationale de Dunkerque) dans le cadre des années croisées France-Chine. Ce projet consiste à transformer un quartier de Dunkerque en quartier chinois sur le thème du chantier naval.

Acteurs impliqués :

En France : ULCO ; Chambre de Commerce et d'Industrie de Dunkerque ; Port autonome de Dunkerque ; Dunkerque Promotion ; Centrale nucléaire de Gravelines ; Ville de Dunkerque.

En Chine : Mairie de Qinhuangdao ; Université de Qinhuangdao ; Centrale nucléaire de Dao Bay ; Ville de Laibin.

Appréciation/bilan de la coopération :
Le partenariat rencontre des difficultés. Les partenaires chinois n'ont pas semblé très intéressés par la perspective de monter des projets communs. Il paraît préférable d'accompagner les acteurs locaux dans leurs démarches à l'égard de la Chine.

Perspectives :
- Coopération culturelle dans le cadre des années croisées France-Chine.
- Coopération économique entre la ville de Dunkerque et la ville de Laibin dans la Province du Guangxi (centrales nucléaires).

Aix-en-Provence - Guilin (Guangxi) et Chaoyang (Pékin)

Maire :
Mme Maryse Joissains-Masini
Hôtel de Ville
13616 Aix-en-Provence
Tél. : 04 42 25 95 95
Fax : 04 42 25 94 92
E-Mail : accueil@mairie-aixenprovence.fr
Site Internet : www.mairie-aixenprovence.fr

Contact :
M. Bruno Genzana - adjoint délégué à la Promotion nationale et internationale
Tél. : 04 42 91 96 95
Fax : 04 42 91 97 84
E-Mail : bruno.genzana@free.fr

Mme Michèle Couëtmeur - responsable Mission Relations Internationales et Européennes
Tél. : 04 42 91 99 30
Fax : 04 42 91 90 54
E-Mail : couetmeurm@mairie-aixenprovence.fr

Population de la collectivité française : 137 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Demande des villes chinoises.

Objectifs de la coopération :
Développer les échanges économiques et culturels, mais surtout techniques, sur des thématiques communes (déchets, conservation du patrimoine…).

Secteurs d'intervention :
Encore à définir avec les partenaires.

Actions réalisées :
- Le partenariat en est encore au stade des contacts (lettres d'intention).
- Possibilité d'un projet Asia Urbs avec Guilin.
- Dans le cadre de l'Année de la Chine, projets culturels organisés par des établissements scolaires, des associations.

Bourg-la-Reine – Yanqing (Pékin)

Maire :
M. Jean-Noël Chevreau
Hôtel de ville
6, bd Carnot
92340 BOURG-LA-REINE
Tél. : 01 41 87 22 22
Fax : 01 41 87 22 23

Contacts :
M. Jean-Marie Esperanssa – adjoint au maire, délégué à l'Animation, les Relations Extérieures et la Communication

Mme Geneviève Delajudie - responsable des Relations Internationales
Tél. : 01 41 87 22 60
Fax : 01 41 87 22 23
E-Mail : genevieve.delajudie@bourg-la-reine.fr

Association de Développement économique avec la Chine

Population de la collectivité française : 19 000 habitants

Caractéristiques :
Résidentiel, intellectuel (Pôle Orsay…)

Origine du partenariat :
1998

Objectifs de la coopération :
Echanges culturels, économiques.

Secteurs d'intervention :
- Sciences et techniques
- Développement économique local
- Agriculture et agroalimentaire
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
En cours : projet d'un village français à Yanqing.

Appréciation/bilan de la coopération :
Les objectifs n'ont pas encore été atteints. Difficultés liées à l'éloignement géographique et au problème de la langue et de l'écriture.

Perspectives :
- Continuer les contacts au niveau municipal.
- Associer petit à petit les établissements scolaires, associations, entreprises…

Bourgoin-Jallieu – Wujiang (Jiangsu)

Maire :
M. Alain Cottalorda
Hôtel de Ville
38300 Bourgoin-Jallieu
Tél. : 04 74 93 00 54
Fax : 04 74 28 60 43

Contact :
Comité de jumelage
1, rue de l'Hôtel de Ville
38300 Bourgoin-Jallieu
Tél. : 04 74 93 86 65
Fax : 04 74 28 60 43
E-Mail : dabattu@bourgoinjallieu.fr

Population de la collectivité française : 24 000 habitants

Origine du partenariat :
Initié il y a dix ans officiellement.

Objectifs de la coopération :
Echanges économiques, culturels et linguistiques.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Gestion de l'eau, assainissement
- Sciences et techniques
- Environnement
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Réalisation d'un jardin chinois.
- Un deuxième séjour linguistique.
- Une formation spécifique.

Acteurs impliqués :
En France : Education Nationale.
En Chine : Consulat de Shanghai.

Appréciation/bilan de la coopération :
Le partenariat avec Wujiang fonctionne bien dans l'ensemble, mais il demande un investissement très important et il est parfois difficile de cerner les attentes des partenaires chinois.

Perspectives :

- Projet de jardin chinois à Bourgoin-Jallieu.
- Formation en France selon les besoins chinois.
- Enseignement chinois et français.
- Séjour linguistique.

Grenoble – Suzhou (Jiangsu)

Maire :
M. Michel Destot
Hôtel de Ville
11, bd Jean Pain
38000 GRENOBLE
Tél. : 04 76 76 36 36
Fax : 04 76 76 39 40

Contacts :
M. Jean-Jacques Gleizal - adjoint à la Coopération décentralisée, Université - Recherche et aux Relations extérieures
Tél. : 04 76 76 39 10
Fax : 04 76 76 38 77
E-Mail : jean-jacques.gleizal@ville-grenoble.fr

Alliance Universités -Entreprises de Grenoble
7, chemin des Prés
38240 MEYLAN

Population de la collectivité française : 156 203 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Demande de Suzhou en 1991, qui était intéressée par le savoir-faire de Grenoble en matière d'assainissement (Suzhou est située dans une région de canaux et connaît d'importants problèmes de pollution).

Objectifs de la coopération :
Développement des échanges économiques, techniques, médicaux et universitaires.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement / Education
- Santé
- Développement économique local
- Environnement
- Sciences et techniques
- Formation municipale
- Culture et francophonie

Actions réalisées :
- Nombreux échanges d'étudiants (près de 1500 étudiants chinois à Grenoble). Lycée André Argouges : échanges d'étudiants dans le secteur de la mode.
- Partenariat entre le CHU de Grenoble et l'Hôpital sino-français de Suzhou (service IRM).
- Présence d'un enseignant grenoblois à Suzhou pour apprendre le français aux médecins chinois souhaitant venir en France.
- Aide à la mise en contact d'acteurs économiques de Grenoble (par exemple, SOGREA) avec des partenaires chinois potentiels.
- Echanges de fonctionnaires à la demande des partenaires chinois (éducation, jardins, eau, tourisme…).

Acteurs impliqués :
En France : Alliance Universités-Entreprises de Grenoble ; CHU ; universités ; Région.

En Chine : Municipalité de Suzhou ; Hôpital sino-français.

Appréciation/bilan de la coopération :
Le domaine de coopération qui a le plus abouti est celui des échanges médicaux. La coopération sur l'assainissement demande beaucoup de temps, ce qui est normal (la dépollution d'un lac demande un changement des mentalités dans toute la région).
De manière générale, la coopération avec les pays asiatiques demande beaucoup de temps et d'efforts en raison des différences culturelles (par exemple, les notions françaises et chinoises d' espace vert sont très différentes), mais cela en vaut la peine. Le problème de la langue est également un obstacle, en particulier à l'intégration des étudiants chinois à Grenoble.

Perspectives :
- Les partenaires chinois sont très intéressés par la coopération dans le domaine de l'éducation, notamment des échanges entre lycées, mais Grenoble exige que les élèves chinois reçus à Grenoble maîtrisent le français, et pose donc comme condition que l'enseignement du français soit institué dans les lycées partenaires.
- Un dossier a été déposé auprès de l'Union européenne concernant un projet d'échanges de savoir-faire en matière environnementale, en partenariat avec Suzhou et sa ville jumelle en Allemagne, Constance.

Issy-les-Moulineaux – District de Chongwen (Pékin) et Leshan (Sichuan)

Maire :
M. André Santini
Centre administratif municipal
47, rue du Général Leclerc
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX
Tél. : 01 41 23 80 00
Fax : 01 41 23 80 11

Contacts :
Mme Marianne Buhler – adjointe au maire, déléguée aux Relations internationales et à la Vie des femmes

M. Pierre Malvaud - responsable des Relations Internationales
Tél. : 01 41 23 88 38
Fax : 01 41 23 88 36
E-Mail : relations.internationales@ville-issy.fr

Comité de Jumelages et de Relations Internationales
62, rue du Général Leclerc
92130 ISSY-LES-MOULINEAUX

Population de la collectivité française : 55 000 habitants

Caractéristiques de la collectivité française :
- Située à proximité de Paris
- Nombreuses entreprises dans les domaines de la communication, de l'édition, de l'informatique et des technologies de l'information et de la communication
- Site Internet www.issy.com

Origine du jumelage/partenariat :
- Présence du Consulat de Chine sur la Ville.
- Pays en pleine mutation et amené à jouer un rôle majeur.

Objectifs de la coopération :
- Souhait de donner la possibilité aux Isséens de bénéficier d'une large ouverture sur le monde.
- Favoriser les contacts en Chine des entreprises implantées à Issy-les-Moulineaux.

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Jeunesse
- Culture et francophonie
- Patrimoine, tourisme
- Echanges de bibliothécaires en stage de formation continue

Actions réalisées :

- Jumelage signé avec Chongwen en 1997.
- Accord de coopération amicale signé avec Leshan en 2003.
- Accueil de délégations officielles de Chongwen, et envoi de délégations officielles isséennes à Chongwen (en alternance, une année sur deux).
- Echanges de bibliothécaires en stage de formation continue entre les médiathèques d'Issy et de Chongwen.
- Echanges scolaires entre les Lycées Ionesco et Huiwen de Chongwen.
- Apprentissage du chinois (maternelle : initiation ; collège : langue vivante 3, projet langue vivante 2 ; lycée : langue vivante 3 ; adultes : 2 niveaux, cours dispensés à la médiathèque).
- Visioconférences entre établissements scolaires.
- Organisation de voyages culturels en Chine.
- Organisation régulière de manifestations culturelles.
- Elaboration d'un programme événementiel dans le cadre des années croisées France-Chine.
- Echanges économiques : projet d'implantation à Chongwen d'un centre de recherche de France Télécom R&D (basé à Issy).
- Présence systématique d'universitaires ou de chefs d'entreprise isséens lors des déplacements officiels en Chine (représentants de Paris- Dauphine en 2001 ; de France Télécom R&D, CEGOS et WAVECOM en 2003).
- Projet d'échanges scolaires entre un collège isséen et un établissement de Leshan.

Acteurs impliqués :
En France : Ambassade de Chine en France ; Consulat de Chine en France ; Centre culturel chinois.

En Chine : Ambassade de France à Pékin ; Lycée français de Pékin.

Appréciation/bilan de la coopération :
Dans l'ensemble, les échanges dans les domaines culturels, économiques et éducatifs (apprentissage du chinois à Issy) se sont développés. De plus, de nombreux nouveaux projets sont en cours d'élaboration, suite à la mission d'une délégation isséenne à Pékin et Leshan, du 30 septembre au 2 octobre 2003.
Reste à amplifier les coopérations économiques, les projets concrets étant assez difficiles à mettre en œuvre.

Perspectives :
Renforcement et poursuite des échanges mis en place.

La-Roche-sur-Yon - Zibo (Shandong)

Maire :
M. Pierre Regnault
Hôtel de Ville
Maison des Citoyens
BP 829
85021 LA ROCHE SUR YON
Tél. : 02 51 47 50 00
Fax : 02 51 47 50 08

Contacts :
M. Fabrice Ordonneau - conseiller municipal, délégué aux Relations Internationales

M. Francis Bruneau - responsable des Relations Internationales
E-Mail : bruneauf@ville-larochesuryon.fr

Population de la collectivité française : 52 947 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
C'est une jeune fille chinoise, qui avait noué des liens avec La Roche sur Yon lors d'un voyage organisé par l'Alliance française dans la région, qui est à l'origine des relations entre la ville et Zibo.

Objectifs de la coopération :
L'objectif principal est l'ouverture sur une nouvelle culture, avec à terme des échanges économiques.

Secteurs d'intervention :
- Culture et francophonie
- Enseignement / Education
- Formation municipale
- Développement économique local

Actions réalisées :
- 1991 : Signature du pacte d'amitié.
- 1996 : Ouverture d'un cours de chinois en LEA, donné par un professeur de Zibo (fermé en 1999 pour manque d'effectif).
- 1998 : Accueil d'une secrétaire du Bureau des Affaires étrangères de Zibo, en stage à la mairie de La Roche sur Yon dans le cadre d'un cursus universitaire (Gestion et administration des entreprises) à Nantes.

Acteurs impliqués :
En France : université ; Oryon (organisme chargé de mettre en place les missions économiques locales).
En Chine : Municipalité de Zibo ; Ambassade de France

Appréciation/bilan de la coopération :
- Après une période où le partenariat était en sommeil, la coopération reprend.
- Problèmes de l'éloignement et des différences culturelles. La langue est un problème majeur.

- Les objectifs de coopération des partenaires chinois et français ne sont pas forcément les mêmes, particulièrement en raison de la différence de taille. Zibo est un centre industriel (centre pétrochimique, industrie textile…) et a des attentes économiques auxquelles La Roche sur Yon ne peut pas répondre. La Ville envisage donc de se rapprocher des autres villes du Grand Ouest ayant une coopération avec la Chine afin d'offrir d'autres perspectives aux partenaires de Zibo.

Perspectives :

- Mise en place d'une mission économique locale à Zibo.
- Echanges culturels dans le cadre des années croisées France-Chine.
- Invitation d'une délégation chinoise au Salon du Charolais (invitation lancée chaque année mais qui n'a jamais été suivie de visite, en raison de problèmes de visas).
- Approfondir la coopération culturelle, et en particulier sensibiliser la population de La Roche sur Yon (calligraphie, artisanat…).

Le Havre – Dalian (Liaoning)

Maire :
M. Antoine Rufenacht
Hôtel de Ville
B.P. 51
76084 Le Havre Cedex
Tél. : 02 35 19 45 45
Fax : 02 35 19 46 15

Contacts :
Mme Anick Faury – adjointe au maire, chargée des Ressources humaines et des Relations Internationales

Mme Ludivine Bayon - responsable des Relations Internationales
Service des Relations internationales
Tél. : 02 35 19 48 02
Fax : 02 35 19 48 92
E-Mail : ludivine.bayon@ville-lehavre.fr

Association pour la Promotion du jumelage « Le Havre - Dalian »

Population de la collectivité française : 193 000 habitants

Caractéristiques :
Ville industrielle et portuaire, 1er port pour le trafic des conteneurs en France. Classée Ville d'Art et d'Histoire pour son patrimoine XXème siècle.

Origine du jumelage :
La coopération remonte à 1985.

Objectifs de la coopération :
- Développer l'amitié et la compréhension entre les populations de Dalian, du Havre et de la région Haute-Normandie. Renforcer leurs échanges et leurs coopérations, promouvoir leur prospérité, contribuer au développement de relations amicales entre la Chine et la France et ainsi participer au renforcement de la paix dans le monde.
- Développer les échanges économiques entre Le Havre et la Chine.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.
- Valoriser l'image de la langue française en Chine.

Secteurs d'intervention :
Développement économique local.

Actions réalisées :
- Bureau de représentation économique Le Havre-Normandie installé à Dalian depuis mai 2000.
- Développer l'activité du bureau.
- Attirer les investisseurs chinois dans la région havraise.

Acteurs impliqués :
En France : Chambre de commerce et d'industrie du Havre ; Port autonome du Havre ; Université du Havre ; Lycée Claude Monet Le Havre ; Ecole supérieure de Commerce ; entreprises régionales.

En Chine : collectivité ; université ; entreprises.

Appréciation/bilan de la coopération :
- Développement des échanges économiques et commerciaux pour les entreprises de la région havraise et demande croissante de la part des entreprises havraises pour la Chine.
- Difficultés liées aux différences culturelles. Les attentes des uns ne correspondent pas forcément aux attentes des autres.

Perspectives :
- Echanges scolaires entre lycéens havrais apprenant le chinois en troisième langue et un lycée de Dalian.
- Développer davantage les relations économiques avec la Chine notamment dans le Sud.
- Attirer les investisseurs chinois au Havre.

Lyon – Canton (Guangdong)

Maire :
M. Gérard Collomb
Hôtel de Ville
1, place de la Comédie
69205 LYON CEDEX 01
Tél. : 04 72 10 30 30
Fax : 04 72 10 31 85

Contacts :
M. Jean-Michel Daclin – adjoint au maire, délégué aux Relations Internationales et au Tourisme

Mme Isabelle Fernandez - responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 72 10 30 66
Fax : 04 72 10 30 24
E-Mail : isabelle.fernandez@mairie-lyon.fr

M. Christophe Meunier - chef de projet
Tél. : 04 72 10 31 20
Fax : 04 72 10 30 24
E-Mail : christophe.meunier@mairie-lyon.fr

Population de la collectivité française : 1 262 223 habitants (Grand Lyon).

Origine du partenariat :
Signature en 1988 des premiers grands projets de coopération sur une expertise lyonnaise dans les domaines de l'aménagement urbain et d'un transport collectif en site propre (métro).

Objectifs de la coopération :
- Favoriser les échanges entre les populations pour une meilleure compréhension mutuelle.
- Valoriser l'image de la collectivité à l'international.
- Développer les échanges économiques de la collectivité avec la Chine.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.
- Promouvoir les échanges de savoir-faire entre administrations locales ou régionales.
- Valoriser l'image de la culture et de la langue française en Chine.

Secteurs d'intervention :
- Gestion des services publics
- Enseignement / Education
- Gestion de l'eau, assainissement
- Environnement
- Commerce
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Mission d'entrepreneurs de l'agglomération lyonnaise à Canton.
- Echanges culturels dans le cadre des années France-Chine.

- Semaine de Canton à Lyon (octobre 2003).
- Soutien aux formations universitaires développées à Canton par des établissements d'enseignement supérieur lyonnais.
- Octroi de bourses d'études à des étudiants cantonais en 3ème cycle.
- Echanges sur l'éclairage urbain.

Acteurs impliqués :
En France : Ville de Lyon ; Grand Lyon ; agence d'urbanisme ; CCI de Lyon ; associations franco-chinoises ; universités/grandes écoles ; institutions culturelles…

En Chine : BOFTEC (organisme du commerce extérieur) ; institutions cuturelles ; Municipalité de Canton ; Université Sun Yatsen ; Consulat général de France ; Mission économique française.

Perspectives :
- Projet Asia Urbs sur l'intercommunalité.
- Echanges culturels dans le cadre des années France-Chine.
- Echanges entre quartiers/arrondissements entre Lyon et Canton.

Marseille – Shanghai

Maire :
M. Jean-Claude Gaudin
Palais du Pharo
58, bd Charles Livon
13007 MARSEILLE
Tél. : 04 91 55 11 11
Fax : 04 91 55 10 60

Contacts :
M. Jacques Rocca Serra – adjoint au maire, délégué aux Relations Internationales

Mme Michelle Reynaud - responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 91 14 64 53 / 57
Fax : 04 91 14 65 01
E-Mail : mreynaud@mairie-marseille.fr

Population de la collectivité française : 810 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
A l'initiative du maire de l'époque.

Objectifs de la coopération :
- Echanges de savoir-faire et d'expériences pour l'amélioration de la qualité de vie de nos citoyens.
- Retombées sur le développement des liens commerciaux.

Secteurs d'intervention :
- Formation municipale
- Développement économique local
- Action sociale
- Environnement
- Ingénierie urbano-portuaire
- Sciences et techniques
- Culture et francophonie
- Jeunesse
- Sport
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Jumelage signé en 1987, actualisé en 2001.
- 2001 : accord-cadre de coopération entre le Ballet national de Danse de Marseille et le Grand Ballet de Shanghai.
- Echanges culturels.

Acteurs impliqués :
En France : Consulat général de Chine à Marseille ; Chambre de Commerce et d'Industrie de Marseille-Provence ; Université de la Méditerranée ; Euromed Marseille, école de management (ancienne ESCMP) ; Assistance Publique des Hôpitaux de Marseille ; CMA-CGM ; Ballet de Marseille.

En Chine : Ballet de Shanghai ; Université de Shanghai ; Mission économique et Consulat général de France à Shanghai.
Perspectives :

- Du 28 juin au 4 juillet 2004 : semaine de Shanghai à Marseille, dans le cadre de l'Année de la Chine en France.
- Projet de jumelage entre les bataillons de marins pompiers de Marseille et de Shanghai.

Montpellier – Chengdu (Sichuan)

Maire :
Mme Hélène Mandroux
Mairie de Montpellier
1, place Francis Ponge
34064 MONTPELLIER
Tél. : 04 67 34 70 00
Fax : 04 67 34 59 80

Contacts :
M. Bernard Fabre – Adjoint au Maire délégué aux Relations Internationales

M. Alban Zanchiello – Chef de cabinet, responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 67 34 70 11
Fax : 04 67 34 59 02
E-Mail : relations.internationales@ville-montpellier.fr

Population de la collectivité française : 229 055 habitants

Caractéristiques :
Ville universitaire, ville de matière grise, pôle de recherche très important au niveau médical, informatique, agroalimentaire, technopôle.

Origine du jumelage/partenariat :
C'est le premier jumelage français réalisé avec une ville chinoise (signé le 22 juin 1981). L'origine de ce jumelage s'explique avant tout par un vif intérêt du Maire de la ville de Montpellier, passionné d'histoire, pour la civilisation chinoise. Elle s'explique également dans un contexte plus général d'ouverture de la Chine au monde occidental. Ce grand pays est aujourd'hui en pleine expansion et devient une grande puissance mondiale.

Objectifs de la coopération :
Objectifs généraux en matière de jumelage : volonté de nouer des liens d'amitié et de coopération avec des collectivités étrangères, découverte d'une civilisation différente, échanges d'expérience dans tous les domaines de la gestion municipale.

Secteurs d'intervention :
- Politique de la ville
- Développement économique local
- Commerce
- Action sociale
- Jeunesse et sport
- Enseignement / Education
- Sciences et techniques
- Environnement
- Agriculture et agroalimentaire
- Culture et francophonie
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :

- Activités dans de nombreux domaines :

- des collaborations se sont étendues à divers domaines techniques : urbanisme et architecture (accueil à Montpellier de voyages d'études) ;
- visite technique des pompiers du Sichuan à Montpellier ;
- une équipe de médecins du monde de Montpellier lance un programme de prévention contre le sida pour les travailleurs itinérants.

- Echanges économiques et culturels :

- voyage de l'âge d'or à Chengdu en 1997 ;
- participation régulière aux foires internationales respectives ;
- années croisées France-Chine : Chengdu, invitée d'honneur de la 54ème foire internationale de Montpellier, a participé à l'animation de la foire. Des artistes de Chengdu issus du Palais des jeunes, de la troupe de chant et de danse, de l'Ecole des arts, de l'Opéra de Sichuan, du Palais des sports et de l'école de ping-pong, ont présenté leur Art ;
- fête du nouvel an chinois.

- Echanges d'expérience :

- conférence d'échange d'expérience dans le domaine du tourisme organisée en partenariat avec l'Office du tourisme de Montpellier ;
- échange d'expérience dans le domaine agroalimentaire ;
- participation de Montpellier au Congrès international des sciences et technologies de Chengdu en 2001.

- Echanges d'étudiants :

- les ressortissants chinois semblent apprécier notre ville pour apprendre notre langue ou suivre des enseignements spécialisés ;
- des échanges annuels de boursiers permettent à des étudiants montpelliérains ayant une bonne connaissance du chinois de passer une année universitaire à Chengdu et de bénéficier d'une formation approfondie de la langue ;
- des accords universitaires ont été signés entre l'Unversité du Sichuan et l'université de lettres Paul Valéry de Montpellier.

Acteurs impliqués :
En France : Mairie de Montpellier ; Agglomération de Montpellier ; Montpellier Méditerranée Technopôle ; Office du tourisme ; universités ; foire internationale de Montpellier ; associations chinoises (Eurasia, Chine France Agora…) ; Consulat de Chine à Marseille, Ambassade de Chine à Paris ; AFAA (Association Française de l'Action Artistique)dans le cadre de l'organisation des années croisées France-Chine ; les Festivals de Montpellier (danse, musique, livre, théâtre…).

En Chine : Mairie de Chengdu ; Université de Chengdu ; Foire du Panda ; Office du tourisme ; Ambassade de France à Pékin.

Appréciation/bilan de la coopération :
Il s'agit d'un des jumelages les plus actifs de la ville de Montpellier. Le bilan est très satisfaisant, les objectifs initiaux ont été atteints, et le jumelage a pu bénéficier à un grand nombre de Montpelliérains à tous les niveaux de la coopération mise en place.
Il a fallu s'adapter à une culture très différente mais il n'y a pas eu de difficulté insurmontable. La distance très importante entre les deux pays limite, dans une certaine mesure, les rencontres avec les partenaires de Chengdu.

Perspectives :
Poursuivre et développer les domaines de coopération.
Gestion du programme annuel d'échange d'étudiants, manifestations culturelles organisées notamment en partenariat avec les associations : nouvel an chinois, expositions sur l'art contemporain chinois, conférences, mise en place d'ateliers sur la médecine chinoise, Ballet national chinois.

Montreuil – Changchun (Jilin)

Maire :
M. ~~Jean-Pierre Brard~~ Mme Dominique Voynet
Hôtel de Ville
Place Jean Jaurès
93105 MONTREUIL CEDEX
Tél. : 01 48 70 60 00
Fax : 01 48 70 61 00

Contacts :
Mme Thérèse François - élue en charge Relations Internationales

Mme Nathalie Berthelier - responsable des Relations Internationales
Tél. : 01 48 70 60 18
Fax : 01 48 70 60 73
E-Mail : nathalie.berthelier@mairie-montreuil.fr

Le volet économique de la coopération est en partie géré par l'Association montreuilloise pour le développement à l'international.

Population de la collectivité française : 90 674 habitants

Objectifs de la coopération :
- Principalement développer les échanges économiques.
- Développer le multilinguisme (apprentissage du français en Chine et du chinois en France).

Secteurs d'intervention :
- Développement économique local
- Enseignement / Education
- Sport

Actions réalisées :
- Premier accord de coopération signé en 2000, renouvelé en 2001 (mais des contacts existaient dès les années 1990).
- Domaine des nouvelles technologies : formation de cadres de Changchun (transports, télécommunications).
- Echanges économiques dans le domaine de l'industrie automobile.
- Echanges d'étudiants : actuellement 3 étudiants français partis à Changchun et 4 étudiants chinois accueillis à Montreuil.
- Octobre 2000 : accueil d'une délégation de techniciens du Bureau des investissements de Changchun.
- Eté 2003 : visite d'un maire - adjoint à Changchun.

Acteurs impliqués :
En France : Chambre de Commerce de Paris.
En Chine : Municipalité de Changchun.

Appréciation/bilan de la coopération :
Après une mise en sommeil de la coopération en 2001 et 2002, où seuls les échanges d'étudiants se poursuivaient, il y a aujourd'hui une volonté mutuelle de relancer le partenariat.

Tous les objectifs n'ont pas été complètement atteints. Une partie des contacts pris par les entreprises montreuilloises en Chine sont restés sans suite. La coopération dans le domaine du sport est assez compliquée à mettre en place et a un coût important.

Les attentes des partenaires chinois sont assez claires. Elles sont essentiellement économiques, alors que Montreuil souhaiterait une coopération plus large.

Perspectives :

- Continuer à favoriser le développement des échanges économiques.
- Développer les échanges dans le domaine sportif (par exemple, accueil d'équipes de football).
- Projet d'envoyer une enseignante de français à Changchun.
- Le nouveau maire de Changchun a été invité à venir à Montreuil début 2004 pour signer un nouveau protocole de coopération. Montreuil a proposé de développer les échanges dans le domaine de l'enseignement professionnel (restauration, horticulture, informatique), ce qui intéresse beaucoup les chinois. Ceux-ci souhaitent également échanger des informations sur la politique d'éducation (accueil d'une délégation de professeurs et de proviseurs de Changchun).

Nice – Hangzhou (Zhejiang)

Maire :
M. ~~Jacques Peyrat~~ Christian Estrosi
Mairie de Nice
5, rue de l'Hôtel de Ville
06 364 NICE CEDEX 4
Tél. : 04 97 13 20 00
Fax : 04 97 13 29 00

Contacts :
M. Jean-Claude Mari – adjoint au maire, délégué au Tourisme et aux Relations Internationales

M. Martial Meunier-Jourde - responsable des Relations Internationales
Tél. : 04 97 13 31 20
Fax : 04 97 13 39 14
E-Mail : martial.meunier-jourde@ville-nice.fr

Population de la collectivité française : 400 000 habitants

Caractéristiques :
Ville du Sud de la France transfrontalière avec l'Italie.
Capitale économique de la Côte d'Azur, pôle scientifique et industriel. Aux secteurs classiques que sont le tourisme traditionnel et d'affaires, la plaisance, le bâtiment, les travaux publics et le prêt-à-porter, se sont ajoutés l'océanologie, l'industrie pharmaceutique, les télécommunications, l'électronique, l'informatique et le multimédia.

Objectifs de la coopération :
Nouer des relations afin de développer l'amitié entre les habitants de Nice et de Hangzhou, mais également favoriser les échanges culturels, touristiques et économiques.

Secteurs d'intervention :
- Jeunesse
- Sciences et techniques
- Commerce
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Février 1998 : un groupe de danseurs et musiciens participe au Carnaval de Nice.
- Signature du jumelage le 30 mars 1998.
- Novembre 1998 : le Forum de l'Entreprise de Nice effectue un voyage d'études en Chine. La Mairie de Hangzhou est depuis lors l'antenne officielle du Forum.
- Septembre 1999 : déplacement de M. le Sénateur - Maire à Hangzhou à l'occasion du 50ème anniversaire de la République Populaire de Chine. C'est à la suite de ce déplacement que M. Peyrat décide que la Ville de Nice célèbrera l' « Année de la Chine » de septembre 2001 à septembre 2002.
- Mars 2000 : la Ville de Hangzhou participe à la Foire internationale de Nice.
- Célébration de l'Année de la Chine à Nice de septembre 2001 à septembre 2002 :

- Evénement « culturel « Septembre de la Photo » mettant à l'honneur 21 photographes chinois et un photographe français.

- Au mois de décembre, thème de la Chine au Parc Floral Phoenix pagodes, parades, feux d'artifices, représentation de l'Ecole du Cirque de Hangzhou).
- En mars, 180 socio-professionnels et institutionnels chinois présents à la Foire internationale de Nice : hauts responsables de la mairie de Hangzhou et de la Chambre de Commerce de la Province du Zhejiang accompagnés de plusieurs délégations (groupes de femmes, d'entrepreneurs, de professionnels du tourisme, d'artistes, d'exposants et de chefs de cuisine). En 2002, les partenaires chinois ont choisi exclusivement la Foire internationale de Nice pour présenter leur ville.
- En avril, « Semaine gastronomique de la Province de Shanghai » organisée à l'Hôtel Negresco, en présence de 6 grands chefs chinois en collaboration avec le Chef Alain Llorca.
- En août, en collaboration avec l'Office du Tourisme et des Congrès de la Ville de Nice, feu d'artifice provenant de la grande tradition d'artificiers chinois.
- Manifestations culturelles organisées par les Musées de Nice et la Cinémathèque.

Acteurs impliqués :
En France : Ambassade de Chine en France ; Consulat général de Chine à Marseille ; Nicexpo ; Rectorat de Nice ; Lycée hôtelier de Nice ; Office du Tourisme et des Congrès de Nice.

En Chine : Mairie de Hangzhou ; Consulat de France à Shanghai.

Appréciation/bilan de la coopération :
La coopération est très positive, les objectifs initiaux ont été atteints et ce partenariat constitue aujourd'hui un des jumelages de Nice les plus porteurs d'espoirs.

Perspectives :
Nice souhaite réussir à organiser des échanges entre l'Université de Sophia-Antipolis et l'Université du Zhejiang : échanges d'étudiants mais aussi de professeurs et de chercheurs.

Paris – Pékin

Maire :
M. Bertrand Delanoë
Hôtel de Ville
Place de l'Hôtel de Ville
75196 PARIS RP

Contacts :
M. Pierre Schapira – adjoint au maire, chargé des Relations Internationales

M. Patrick Maisonnave - responsable des Relations Internationales
Tél. : 01 42 76 52 36
Fax : 01 42 76 61 65
E-Mail : patrick.maisonnave@mairie-paris.fr

Population de la collectivité française : 2 125 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Demande d'échanges techniques, de la part de Pékin, concernant particulièrement l'opéra et la rénovation des vieux quartiers (*hutong*).

Objectifs de la coopération :
Echange de techniques, en particulier dans le domaine culturel.

Secteurs d'intervention :
- Formation municipale
- Politique de la ville
- Gestion des services publics
- Sport
- Gestion de l'eau, assainissement
- Développement économique local
- Environnement
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Signature du Pacte d'amitié et de coopération en 1997.
- Accueil de diverses délégations techniques, pas uniquement pékinoises – voirie, affaires scolaires, protection de l'environnement, action sociale, urbanisme…
- Juin 2002 à avril 2003 : programme communautaire EQUAL (intégration de la communauté chinoise en Europe).
- Octobre 2002 : Visite de Mme Meng, Vice-Ministre de la Culture.
- Février 2002 et 2003 : réception à l'Hôtel de ville pour le Nouvel An chinois.

- Octobre 2003 : inauguration de l'exposition « L'énigme de l'Homme de bronze » à l'Hôtel de ville.

Acteurs impliqués :
En Chine : Municipalité de Pékin ; Ambassade de France à Pékin.

Perspectives :
Plusieurs projets culturels dans le cadre de l'année de la Chine (expositions, spectacles, défilé sur les Champs Elysées pour le Nouvel An chinois…) ; projet Asia Urbs sur la conservation du patrimoine.

Provins – Pingyao (Shanxi)

Maire :
M. Christian Jacob
Hôtel de Ville
77160 Provins
Tél. : 01 64 60 38 38
Fax : 01 60 67 64 61

Contact :
Jean-François Robin – directeur de l'Office de tourisme de Provins
Office de tourisme de Provins
Chemin de Villecran
B.P. 44
77482 PROVINS CEDEX
Tél. : 01 64 60 26 22
Fax : 01 64 60 11 97
E-Mail : jfrobin@provins.net

Population de la collectivité française : 13 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Les relations avec la Chine, en général, remontent à 1971, lorsque l'ancien maire de Provins – et Ministre – Alain Peyrefitte s'est passionné pour ce pays… Son fils Benoît Peyrefitte poursuit ces relations depuis 1999. La ville de Provins a établi ce partenariat avec Pingyao car cette ville est également classée au Patrimoine mondial (depuis 1997).

Objectifs de la coopération :
Communication et développement touristique.

Secteurs d'intervention :
Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :
- Signature d'une convention de partenariat en novembre 2002.
- Manifestation dans le cadre des années croisées France-Chine en 2004-2005 : exposition photographique « Histoires croisées »
- En mai 2004 à Provins, exposition photo sur Pingyao réalisée par le photographe français Bernard Faucon.
- En septembre 2004, exposition photo sur Provins à Pingyao réalisée par le photographe chinois Shi Ruo.
- En 2005, réunion des deux expositions à Paris et à Pékin.

Acteurs impliqués :
En France : Ville de Provins ; Office de tourisme de Provins ; Conseil général de Seine et Marne ; Comité départemental du tourisme de Seine et Marne ; Commissariat général français des Années croisées ; écoles de Provins ; cinéma de Provins.

En Chine : Ville de Pingyao ; Boart Culture Development Co. Ltd (directeur Gao Bo, également commissaire des expositions).

Perspectives :
Communication et promotion touristique des deux sites auprès du public français et chinois.

Rennes – Jinan (Shandong)

Maire :
M. ~~Edmond Hervé~~ Daniel Delaveau
Hôtel de Ville
BP 3126
35031 Rennes Cedex
Tél. : 02 99 28 55 55
Fax : 02 99 63 52 07
Site Internet : www.ville-rennes.fr

Contacts :
Mme Roselyne Lefrançois - adjointe au maire, déléguée aux Relations Internationales et aux Affaires Européennes
Tél. : 02 99 28 74 14
Fax : 02 99 28 58 97
E-Mail : rlefrancois@ville-rennes.fr

Mme Marie-Françoise Kerroc'h – directrice des Relations Internationales
Tél. : 02 99 67 86 22
E-Mail : dri@ville-rennes.fr

Association de jumelage « Rennes – Jinan »

Population de la collectivité française : 210 000 – agglomération 375 000

Caractéristiques :
- Capitale de la Région Bretagne – 360 km à l'ouest de Paris.
- Ville universitaire (58 000 étudiants), centre de recherche (technologie de l'information, automobile, santé, agroalimentaire).

Origine du jumelage/partenariat :
Rennes a été la première ville française à accueillir des étudiants chinois. Début des relations en 1985, suite à un accord signé entre la Région Bretagne et la Province du Shandong. Suspension en 1989 (événements de Tiananmen). Reprise des relations en 1995.

Objectifs de la coopération :
- Ouverture internationale des Rennais et de notre collectivité.
- Echanges d'expériences et de savoir-faire municipaux.
- Compréhension mutuelle. Echanges culturels.

Secteurs d'intervention :
- Formation municipale
- Développement économique local
- Commerce
- Enseignement / Education
- Jeunesse
- Culture et francophonie
- Patrimoine, tourisme

Actions réalisées :

- Signature du jumelage en juillet 2002.
- Participation à l'Année de la Chine : expositions, conférences, foires internationales…
- Echanges d'élèves et d'étudiants à l'année : Ecole de Commerce de Rennes, Ecole supérieure de Chimie, Tourisme, lycée Emile Zola (220 élèves y apprennent le chinois), INSA…
- Contacts entre technopôles.
- Constitution d'un projet Asia Urbs sur Qu Fu (ville natale de Confucius, à 60 km de Jinan) : aménagement urbain d'un site patrimonial et touristique.

Acteurs impliqués :
En Chine : collectivité partenaire ; universités ; écoles ; Mission du Conseil régional dans le Shandong.

Appréciation/bilan de la coopération :
Jumelage tout récent, diagnostic à établir d'ici un à deux ans. Les difficultés rencontrées par la collectivité sont l'identification des bons interlocuteurs et les relations hiérarchiques dans la prise de décision. Mais le partenariat est en revanche facilité par la présence sur place de deux Bretons d'origine : convention avec le Conseil régional pour accompagner les projets des collectivités bretonnes et associations.

Perspectives :

- La charte de jumelage a identifié trois grands axes de coopération : développer les relations amicales et les échanges de citoyens ; favoriser les échanges dans les domaines scientifique, technique, culturel, sportif, santé, éducation et formation professionnelle ; promouvoir les relations économiques et commerciales.
- Nombreux projets liés à l'Année de la Chine en France : accueil d'acrobates, de musiciens, d'expositions.

Saint-Etienne – Xuzhou (Jiangsu)

Maire :
M. ~~Michel Thiolliere~~ Maurice Vincent
Hôtel de Ville
42 007 St Etienne
Tél. : 04 77 48 67 08
Fax : 04 48 67 13
E-Mail : assemblee@mairie-st-etienne.fr

Contacts :

M. J. F. Pascal - Direction générale / Relations Internationales
Tél. : 04 77 48 63 31
Mme Delphine Espoir - assistante
E-Mail : international@mairie-st-etienne.fr

Association France-Chine
Tél. : 04 77 35 74 37

Population de la collectivité française : Ville de St Etienne : 185 000 habitants
Agglomération St Etienne Métropole : 380 000 habitants

Origine du jumelage/partenariat :
Prise de contact avec Xuzhou sous l'impulsion de l'entreprise stéphanoise SOMA Europ Transmission, implantée là-bas.

Objectifs de la coopération :
- Favoriser les échanges entre les populations pour une meilleure compréhension mutuelle.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.

Secteurs d'intervention :
- Enseignement/Education
- Développement économique local
- Culture et francophonie
- Formation professionnelle
- Patrimoine, tourisme
- Design

Actions réalisées :
- Jumelage en 1984.
- Apprentissage de la calligraphie par un professeur de Xuzhou.
- Prise de contact et rencontre avec des artisans pour la réalisation de lanternes exposées lors de la Biennale du Design 2002.
- Accueil d'une délégation officielle chinoise dans le cadre du jumelage.

- Accueil d'une délégation d'universitaires de Shanghai et de représentants de la formation de l'enseignement dans la perspective d'échanges.
- Coopération et formation médicale.

Acteurs impliqués :
En France : Université Jean Monnet ; Ecole des Mines ; Ecole de commerce ; Institut Saint Michel.

Appréciation/bilan de la coopération :
Les attentes du partenaire chinois sont difficiles à cerner.

Perspectives :
Dans le cadre des années croisées France-Chine, créer plusieurs projets culturels avec des artistes chinois (ballets, beaux-arts…).

Toulouse – Chongqing

Maire :
M. ~~Jean-Luc Moudenc~~ Pierre Cohen
Hôtel de Ville
6, rue du Lieutenant-Colonel Pélissier
31040 TOULOUSE CEDEX 6
Tél. : 05 61 22 29 22
Fax : 05 61 22 29 38

Contacts :
Mme Christine de Veyrac - adjointe aux Relations internationales et aux Affaires européennes

Mme Gisèle Teulières - responsable des Relations Internationales
Tél. : 05 61 22 35 27
Fax : 05 62 27 66 30
E-Mail : relation.internat@mairie-toulouse.mipnet.fr

Population de la collectivité française : 400 000 habitants

Caractéristiques de la collectivité française :
- 4ème ville de France (2ème ville étudiante)
- Aérospatiale.

Origine du jumelage/partenariat :
Coopération depuis 1981. Présence à Toulouse de l'Association des amitiés franco-chinoises.

Objectifs de la coopération :
- Favoriser les échanges entre les populations pour une meilleure compréhension mutuelle.
- Valoriser l'image de Toulouse à l'international.
- Développer les échanges économiques avec la Chine.
- Favoriser les échanges universitaires, scientifiques et technologiques.
- Promouvoir les échanges de savoir-faire entre administrations locales.
- Valoriser l'image de la culture et de la langue française en Chine.

Secteurs d'intervention :
- Formation municipale
- Gestion des services publics
- Enseignement / Education
- Culture et francophonie
- Transports urbains
- Sécurité civile
- Développement économique local
- Sciences et techniques

Actions réalisées :
- Echanges économiques : participation aux salons internationaux.
- Echanges et coopération techniques : sécurité et protection civiles (formation de formateurs).

- Coopération technique dans le cadre d'un programme Asia Urbs sur les questions relatives aux transports urbains.
- Echanges culturels : année de la Chine en France.

Acteurs impliqués :
En France : Union européenne ; Chambre de commerce ; Ministère français des transports ; agence d'urbanisme ; Société mixte des transports ; Service d'Incendie et de Secours de la Haute-Garonne et du Finistère ; Brigade des sapeurs-pompiers de Paris ; Ministère de l'intérieur.

En Chine : Ambassade de France ; Union européenne.

Perspectives :
- Le développement des échanges économiques.
- La mise en œuvre d'une coopération médicale.
- Le développement des échanges universitaires.
- Le développement de la coopération technique dans le domaine de l'urbanisme.

ANNEXES :

Cités Unies France en bref

Les collectivités françaises coopèrent aujourd'hui dans 115 pays. Ce phénomène touche toutes les régions, la grande majorité des départements, des intercommunalités et des communes grandes et moyennes. On compte à ce jour près de 6000 liens entre collectivités françaises et collectivités étrangères.

Les champs s'élargissent et se diversifient. Aux côtés de l'aide humanitaire, de l'aide « projets », de l'aide « programme », de nouvelles formes d'action internationale apparaissent, confortées par l'existence de nombreux réseaux de pouvoirs locaux, géographiques ou thématiques. Les collectivités européennes peuvent maintenant s'unir et leurs réseaux passent des conventions avec les Nations Unies ou la Banque Mondiale. Elles peuvent créer des fonds d'intervention pour lutter contre la fracture numérique ou contre le Sida.

La loi Thiollière de 2007, qui conforte et élargit la loi de 1992, fait de l'action internationale une compétence à part entière des collectivités et permet une grande liberté d'initiative, y compris dans les cas d'urgence. La loi Oudin/Santini de 2005 permet aux collectivités territoriales de mobiliser des fonds pour des projets « eau et assainissement ».

Depuis plus de 30 ans, Cités Unies France a été de tous les combats et de toutes les avancées en matière de coopération décentralisée. L'association a pu faire évoluer les pratiques et inspirer l'évolution législative. Plus que jamais, elle est à l'écoute de l'évolution de la coopération décentralisée.

Actuellement, Cités Unies France est présidée par Charles Josselin, vice - président du conseil général des Côtes d'Armor et ancien ministre de la coopération et de la francophonie. Il succède à ce poste à Bernard Stasi. Une convention régulièrement renouvelée avec le ministère des affaires étrangères et européennes donne à l'association mission d'animation et de coordination pour l'ensemble des collectivités locales françaises engagées dans la coopération internationale. Elle forme un réseau unique de solidarité entre les collectivités et vers le monde.

L'animation et la coordination

La première activité de Cités Unies France est l'animation des groupes-pays. Réunissant les collectivités françaises travaillant sur un même pays, ces groupes sont présidés par un élu. Au nombre de 27, répartis en 5 pôles continentaux, ils permettent d'impulser, de mutualiser, de « capitaliser » et de mettre en œuvre des actions coordonnées. Ils assurent, de plus, un lien précieux avec les autorités et les institutions des pays, ainsi qu'avec les postes diplomatiques.

Au-delà de cette approche géographique, CUF privilégie de plus en plus des approches transversales sur les thèmes correspondant aux évolutions de la coopération décentralisée. Citons la jeunesse et l'international, les consommations responsables, le tourisme solidaire, les objectifs du millénaire pour le développement, l'appui institutionnel ou la question des migrants dans la coopération décentralisée. Ces réflexions donnent lieu à des colloques et à des publications.

Les liens avec les grandes institutions

Des conventions lient Cités Unies France aux institutions françaises, qu'il s'agisse des ministères des affaires étrangères et européennes, jeunesse et sports, de l'assemblée nationale et sénat, d'organismes comme l'Agence française de Développement, le CNFPT ou la Croix Rouge française. CUF favorise activement le rapprochement avec le monde des ONG et leurs réseaux (Coordination SUD, CRID, …) et celui des collectivités locales ; des avancées réelles interviennent après une période d'observation mutuelle. L'AMF, l'ADF et l'ARF sont membres de droit du bureau exécutif de CUF. La collaboration avec l'AMGVF est ancienne.

CUF a joué un rôle central dans la fusion des principaux réseaux mondiaux de pouvoirs locaux, FMCU, IULA et Métropolis, fusion qui devait aboutir en mai 2004 à Paris, après 8 ans de négociations, à la création d'une seule organisation mondiale, « Nations Unies des pouvoirs locaux », Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), installée à Barcelone. Tout adhérent de CUF est ipso facto adhérent de CGLU.

Cités Unies France milite pour la création à Bruxelles d'une « plateforme » commune aux associations européennes de collectivités locales menant des coopérations de solidarité et de développement dans le monde.

L'information et le conseil

Cités Unies France organise des « Journées de la coopération décentralisée ». Deux fois par trimestre, un sujet est traité de façon approfondie, en faisant appel à la meilleure expertise. En novembre 2006, un colloque universitaire intitulé : « La coopération décentralisée, change-t-elle de sens ? » , co-organisé avec le Centre de recherches internationales de la Sorbonne permettait, pour la première fois, aux chercheurs de s'exprimer sur la coopération décentralisée.

Plusieurs canaux permettent l'information et le conseil : la Lettre mensuelle de la coopération décentralisée, le site web et diverses publications. Une intense activité éditoriale permet la production de « Dossiers pays », documents de référence, disponible pour la majorité des groupes-pays ; de répertoires de coopération, et d'approches sur de sujets plus généraux dans la série « Réflexions ».

L'équipe de CUF est à la disposition de ses adhérents, mais aussi de toutes les collectivités locales, pour répondre aux demandes de conseil. Cette activité peut aller de l'aide à l'identification de partenaires étrangers à l'information sur les pays, en passant par les contacts avec les postes diplomatiques et les pouvoirs publics français ou étrangers. Elle est rendue possible par les nombreux réseaux entretenus en France et à l'étranger.

Le conseil peut également viser à construire ou à reconsidérer une action internationale, à chercher des partenaires et aider à la mise en place de nouveaux partenariats.

Ouvrages édités par Cités Unies France

(Tarifs applicables à partir de janvier 2009)

Ouvrages de la collection "groupe - pays" : 25 euros

Les dossiers pays fournissent une synthèse de l'organisation des collectivités territoriales et des réformes administratives récentes. Ils comprennent également une analyse des partenariats de coopération décentralisée.

Référence	ouvrage	parution
DPRT	Dossier pays République tchèque (inclus "profils des régions tchèques")	2005
DPRO	Dossier pays Roumanie	2008
DPHO	Dossier pays Hongrie	2005
DPPO	Dossier pays Pologne	2008
DPCR	Dossier pays Croatie	2006
DPCH	Dossier pays Chine (épuisé - nouvelle édition à paraître en 2009)	2004
DPJA	Dossier pays Japon	2007
DPMA	Dossier pays Maroc	2007
DPTQ	Dossier pays Turquie	2008
DPTU	Dossier pays Tunisie	2005
DPLI	Dossier pays Liban	2007
DPPA	Dossier pays Palestine	2008
DPIS	Dossier pays Israël	2007
DPNI	Dossier pays Nicaragua	2006
DPBR	Dossier pays Brésil	2006
DPCU	Dossier Pays Cuba (à paraître)	2009
DPSE	Dossier Pays Sénégal	2007
DPMU	Dossier Pays Mauritanie	2008
DPML	Dossier Pays Mali (à paraître)	2009
DPBF	Dossier Pays Burkina Faso (à paraître)	2009
DPBE	Dossier Pays Bénin (à paraître)	2009
DPAC	Dossier Pays Afrique centrale (à paraître)	2009

Ouvrages de la collection “groupe - pays” : 40 euros

(comprenant le Répertoire des partenariats)

Référence	ouvrage	parution
DPVN	Dossier pays Vietnam	2005

Repertoires des partenariats de cooperation decentralisee : 15 euros

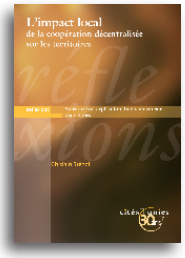
Cités Unies France recense et met en jour très régulièrement les partenariats entre collectivités locales françaises et étrangères

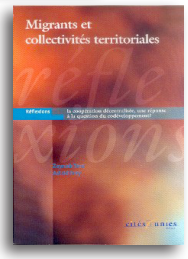
Référence	ouvrage
RPRT	Répertoire des partenariats franco-tchèques
RPRO	Répertoire des partenariats franco-roumains
RPHO	Répertoire des partenariats franco-hongrois
RPPO	Répertoire des partenariats franco-polonais
RPCH	Répertoire des partenariats franco-chinois
RPJO	Répertoire des partenariats franco-japonais
RPAL	Répertoire des partenariats franco-algériens
RPPA	Répertoire des partenariats franco-palestiniens
RPMA	Répertoire des partenariats franco-marocains
RPTU	Répertoire des partenariats franco-tunisiens
RPIS	Répertoire des partenariats franco-israëliens
RPLI	Répertoire des partenariats franco-libanais
RPEU	Répertoire des partenariats franco-américains (France - Etats-Unis)
RPEU-a	Répertoire des partenariats franco-américains (en anglais)
RPALC	Répertoire des partenariats France - Amérique Latine et Caraïbes
RPBE	Répertoire des partenariats franco-béninois
RPBU	Répertoire des partenariats franco-burkinabè
RPMR	Répertoire des partenariats franco-mauritaniens
RPMD	Répertoire des partenariats franco-malgaches
RPML	Répertoire des partenariats franco-maliens
RPSE	Répertoire des partenariats franco-sénégalais
RPTO	Répertoire des partenariats franco-togolais

cités unies France

Ouvrages de la collection “réflexions” : 15 euros

Référence	ouvrage	parution
R001	Les Jeunes, la vie locale et l’action internationale	2003
R002	Regards sur la coopération décentralisée franco-burkinabé	2003
R003	Pauvreté et inégalités en Afrique Subsaharienne	2002
R004	L’impact local de la coopération décentralisée sur les territoires	2006
R007	Migrants et collectivités territoriales : comment approfondir le partenariat	2008





Ouvrages de la collection “référence” : 25 euros

Référence	ouvrage	parution
REF01	Les instruments juridiques de la coopération décentralisée (deuxième édition refondue à paraître en décembre 2008 !)	2008

Ouvrages hors collection

Référence	ouvrage	parution	prix
HCDD	Coopération décentralisée pour le développement durable, Guides méthodologiques, en partenariat avec l’AFCCRE et l’Association 4D	2005	15€
HCPCD	L’évaluation des partenariats de coopération décentralisée. Document de réflexion et d’appui méthodologique : enjeux d’une évaluation dans le cadre d’une coop. déc., principales étapes, méthodes...		10€
HCCDDA	Coopération décentralisée au développement local urbain en Afrique . Pratiques en débat et expériences - 2 volumes	2000	10€

DVD

Référence	titre	parution	prix
DVPA + DPPA	PROMOTION ! Dossier pays Palestine + DVD Voter en Palestine	2008	35€
DVPA	Voter en Palestine	2007	21€

Bon de commande

à retourner à Cités Unies France - 9 rue Christiani 75018 Paris
ou par fax : 01 53 41 81 41

Prénom : ..... Nom : .....

Fonction .....

Collectivité ou institution : .....

Adresse : .....

Code Postal : ..... Ville : .....

Tél. : ..... Fax. : .....

E-mail : .....

Frais d'envoi	5 euros pour l'étranger		
Référence	**quantité**	**prix unitaire**	**total**
		Frais d'envoi	
		Prix total :	

❑ je joins un chèque de ..... euros à ce bulletin (un reçu sera adressé avec les ouvrages)

❑ Je règle par virement administratif (joindre bon de commande de la collectivité)

signature :